

Pràctiques externes**2015/2016**

Codi: 100621

Crèdits: 6

Titulació	Tipus	Curs	Semestre
2500248 Llengua i literatura espanyoles	OT	3	0
2500248 Llengua i literatura espanyoles	OT	4	0

Professor de contacte

Nom: Cristina Buenafuentes de la Mata

Utilització de llengües

Llengua vehicular majoritària: espanyol (spa)

Correu electrònic: Cristina.Buenafuentes@uab.cat

Prerequisits

L'estudiant ha d'estar matriculat de l'assignatura abans d'iniciar el seu treball amb l'entitat col·laboradora.

Els horaris de realització de les pràctiques han de ser compatibles amb l'activitat acadèmica, formativa i de representació i participació de l'estudiant a la Universitat. Els horaris s'establiran d'acord amb les característiques de les pràctiques i segons les disponibilitats de l'entitat col·laboradora.

Atès que l'alumne matriculat en l'assignatura de *Pràctiques externes* ha demostrat, mitjançant l'obtenció dels crèdits corresponents a les assignatures de formació bàsica i les obligatòries de segon i tercer curs, haver adquirit les competències bàsiques, haurà de ser capaç d'expressar-se amb correcció oralment i per escrit.

Objectius

El disseny de l'oferta formativa optativa de quart curs s'organitza en quatre mencions: dues mencions que corresponen als àmbits propis del Grau, una a Llengua Espanyola i una altra en Literatura Espanyola i Hispanoamericana, i dues mencions transversals a tots els graus de Llengua, Literatura i Cultura de la Facultat de Filosofia i Lletres: una a Lingüística i l'altra en Literatura Comparada. A més s'ofereix l'assignatura de *Pràctiques externes*, optativa de 6 ECTS, dins, per tant, de les activitats acadèmiques integrades en el pla d'estudis.

La realització de les pràctiques externes i la seva superació garanteixen:

- El contacte de l'estudiant, durant el seu període formatiu, amb un àmbit laboral d'interès;
- El coneixement de les tasques d'aquest àmbit;
- L'adquisició d'experiència laboral en un sector professional relacionat amb els estudis que realitza.

Competències**Llengua i literatura espanyoles**

- Conèixer i utilitzar adequadament els recursos tradicionals i electrònics propis de la llengua i la literatura espanyoles i ser capaç d'elaborar un treball acadèmic amb aquests recursos.
- Dominar la llengua espanyola i utilitzar la terminologia pròpia i específica dels estudis literaris i lingüístics, i aplicar-ho a l'àmbit acadèmic i professional.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.

Resultats d'aprenentatge

1. Identificar les tècniques i les disciplines auxiliars de la filologia.
2. Interpretar i il·lustrar els principals conceptes lingüístics i literaris, i ser capaç d'utilitzar-los.
3. Mantenir una conversa adequada al nivell de l'interlocutor.
4. Resoldre problemes de manera autònoma.
5. Utilitzar amb eficàcia les principals bases de dades i corpus textuais, així com els llocs d'interès d'Internet, fons de biblioteca i recursos electrònics específics de la filologia.

Continguts

Per a la realització de les pràctiques externes és requisit indispensable que la UAB hagi subscrit un Conveni de Cooperació Educativa amb la pròpia universitat o amb les entitats col·laboradores.

A més, se subscriuran convenis específics de cooperació educativa per establir el marc regulador de les relacions cadascun dels estudiants matriculats, l'entitat col·laboradora i la UAB.

El marc de les pràctiques externes curriculars contempla dues modalitats:

A. Pràctiques externes subscrites entre una entitat col·laboradora externa i la UAB.

En aquests casos la UAB signa un conveni marc de cooperació educativa amb l'entitat col·laboradora externa i tants convenis específics de cooperació educativa com a estudiants matriculats en aquesta modalitat. És requisit indispensable que en la data de signatura del conveni específic, l'estudiant ha d'acreditar la subscripció d'una pòlissa d'assegurança d'accidents. L'assegurança escolar no és suficient. És vàlida la pòlissa complementària contractada per la UAB i que l'alumne podrà escollir en el moment de la matrícula. És obligada també la contractació d'una pòlissa de responsabilitat civil.

B. Pràctiques externes en l'àmbit de la UAB, en el si de Projectes d'Investigació vinculats al Departament de Filologia Espanyola establert mitjançant la signatura d'una Resolució entre el coordinador de pràctiques externes i la UAB.

En el curs actual, **s'ofereixen pràctiques externes exclusivament en la segona de les modalitats.**

Modalitat B. Pràctiques externes en l'àmbit de la UAB

I. Grup de recerca: CER PROLOPE

Lloc: Facultat de Lletres; Departament de Filologia Espanyola; edifici B, B9-122.

Tutor: Gonzalo Pontón i/o Ramón Valdés.

Nombre màxim d'estudiants: 2 estudiants per semestre.

1) OBJECTIUS

- Oferir a l'estudiant, durant el seu període formatiu, el contacte amb un àmbit laboral d'interès.
- Que l'estudiant conegui les tasques d'aquest àmbit.
- L'adquisició d'experiència laboral en un sector professional relacionat amb els estudis que realitza.

2) CONTINGUTS DETALLATS DE LES PRÀCTIQUES

1) Tasques editorials. El CER Prolope realitza la producció editorial de les seves publicacions (principalment, l'*Anuario Lope de Vega* i els seus *Anejos*, i les *Comèdies* de Lope de Vega). Els alumnes interessats a realitzar tasques d'aquest tipus podrien col·laborar en el procés real d'una editorial, sobretot en aquests estadis:

- Informes de lectura i redacció d'abstracts;

- preparació d'originals, tenint en compte la redacció i l'adequació dels textos als criteris d'edició del grup;
- correcció tipogràfica de proves;
- redacció de textos complementaris (contracobertes, crèdits, etc.).

2) Tasques de redacció. El CER Prolope té una pàgina web molt rica en continguts. Els alumnes podrien realitzar tasques de:

- Redacció de notícies;
- adaptació de textos complexos al nivell de divulgació que exigeix aquest mitjà;
- correcció tipogràfica;
- ergonomia web adaptada al món de les Humanitats.

3) Tasques de catalogació. El CER Prolope està duent a terme una base de dades de les Notes a les *Partes de les Comèdies*. Per fer això s'han de:

- Llegir;
- unificar;
- classificar;
- i redactar ítems.

4) Tasques d'arxiu del grup de recerca.

C) PROCEDIMENT DE SEGUIMENT

Els tutors dels alumnes podrien ser el director del CER, el professor Alberto Blecua, així com els co-directors Gonzalo Pontón i Ramón Valdés. Les tasques es duen a terme en col·laboració amb les tècniques de suport a la recerca del grup, que coordinen les tasques esmentades. L'alumne tindria una fase de formació personalitzada (adaptada a les seves capacitats i coneixements) i es faria un seguiment i supervisió formatius de la seva feina. El CER Prolope podria acollir cada semestre dos alumnes (per poder realitzar conjuntament les sessions de formació prèvia).

II. Grup de recerca: COS I TEXTUALITAT (2014 SGR 1316)

Lloc: Facultat de Filosofia i Lletres; Edifici B; Departament de Filologia espanyola. gr.cositextualitat@uab.cat

Tutora: Meri Torras

Nombre màxim d'estudiants: 5 estudiants.

Semestre de realització de les pràctiques: Primer y segon semestre

1) OBJECTIUS

- Oferir a l'estudiant, durant el seu període formatiu, el contacte amb un àmbit laboral d'interès; concretament, la gestió cultural.
- Que l'estudiant conegui les tasques d'aquest àmbit.
- L'adquisició d'experiència laboral en un sector professional relacionat amb els estudis que realitza.

2) CONTINGUTS DETALLATS DE LES PRÀCTIQUES

MODALITAT 1

Tasques relacionades amb l'organització de seminaris, tallers, cursos i conferències que el grup Cos i Textualitat desenvolupa anualment. Destaca sobretot la producció del Seminari Corpografies, així com el curs MOOC.

El grup de recerca Cos i Textualitat té convenis de col·laboració amb diferents entitats com ara Drac Magic, Ateneu Santcugatenc, Radio kanal Barcelona, i Hangar. Es vol reforçar la col·laboració amb aquestes institucions generant activitats conjuntes, com ara cursos, tallers i conferències. Paral·lelament, el grup vol consolidar la trajectòria de realització d'activitats literàries afins als autors i autores que treballa: des dels

recitals de poesia fets a llibreries com ara Alibri a les Jornades Marçalianes que se celebren enguany a Montolieu (França) i que el grup organitza juntament amb la Fundació Maria Mercè Marçal.

Tasques generals:

- Gestió cultural.
- Coordinació amb les entitats amb qui Cos i Textualitat ha firmat un conveni i creació de noves activitats.
- Difusió del grup.
- Actualització del web del grup
- Sol·licitud i justificacions de subvencions per a poder dur a terme les activitats.

Tasques concretes:

- Producció del Seminari Corpografies, contactes amb els/les investigadors/es convidats/des, reserves d'allotjament i desplaçament, disseny del programa i correccions.
- Producció d'un mínim de tres activitats més durant el curs 2015-2016 fora de la universitat difusió, coordinació durant el seminari, gestió dels certificats, etc.

MODALITAT 2

Tasques editorials relacionades amb les col·leccions i publicacions del grup Cos i Textualitat. Principalment, la col·lecció d'assajos breus *Textos del Cuerpo* (en català i castellà) i correcció de traduccions.

- Contactes i coordinació amb les editorials
- Coordinació amb els autors i les autores dels textos.
- Gestió editorial: de la redacció dels contractes a les tasques de difusió dels resultats, passant per les tasques de traducció, revisió i edició de textos.
- Difusió i promoció de les publicacions del grup en general (contactes amb entitats interessades i grups de recerca afins, enviaments a revistes especialitzades, difusió al web del grup, publicació a Dialnet, redacció de resums/crítiques, etc.)
- Sol·licitud de subvencions relacionades amb la publicació de textos.

C) PROCEDIMENT DE SEGUIMENT

Reunions setmanals amb la IP del grup de recerca Cos i Textualitat. La persona en pràctiques treballarà conjuntament amb la Tècnica de Suport a la Recerca del grup, que haurà de vetllar pel bon funcionament de les pràctiques i la consecució dels objectius fixats.

III. Grup de recerca: GRUP DE LEXICOGRAFIA I DIACRONIA

Lloc: Facultat de Filosofia i Lletres; Edifici B; Seminari de Filologia i Informàtica, B9-0098

Tutor: Glòria Claveria

Nombre màxim d'estudiants: 4 estudiants.

Semestre de realització de les pràctiques: Primer o segon semestre

A) OBJECTIUS

- Iniciar a l'estudiant en les tasques que es desenvolupen en la plataforma *Portal de léxico hispánico* i en el projecte "Historia interna del Diccionario de la lengua castellana de la Real Academia Española (1817-1852)", (n.º de referencia FFI2014-51904-P).
- Adquirir experiència laboral en un sector professional relacionat amb els estudis que realitza l'estudiant.
- Formar a l'estudiant en l'aplicació d'eines informàtiques a l'estudi de la llengua espanyola.

B) CONTINGUTS DETALLATS DE LES PRÀCTIQUES

Els estudiants portaran a terme tasques relacionades amb la recerca del «Grup de lexicografia i diacronia» i en el desenvolupament d'eines informàtiques aplicades a l'estudi històric de la llengua, en especial de la documentació del lèxic i del estudi de les edicions del *DRAE* esmentades. El programa de treball que es proposa és el següent:

BLOC 1: Període de formació. *Portal de Léxico Hispánico*: el lèxic hispànic i les eines informàtiques per a la recerca.

En aquest punt del programa, els estudiants es formaran en l'àmbit de l'aplicació de les eines informàtiques a la història de la llengua espanyola. Se'ls proporcionarà un dossier de lectures i realitzaran una sessió de formació en la que se'ls presentaran les bases de dades en les que hauran de treballar (*Portal de léxico hispánico*: www.portaldelexico.es).

BLOC 2: Període de pràctiques. Introducció de dades al *Portal*.

La tasca que els estudiants desenvoluparan en aquest període consistirà en la introducció d'informació en les següents bases de dades per tal de conèixer la seva gestió:

2.1. BANC DE BIBLIOGRAFIA

- Introducció de referències bibliogràfiques al *Portal* prèviament seleccionades per la tutora.

2.2. BANC DE LÈXIC

- Lectura d'estudis lèxics iberoromànics de caràcter històric i buidatge i introducció de la informació lèxica, morfològica, sintàctica, semàntica y categorial que continguin a la base de dades corresponent.

2.3. BANC DE DOCUMENTACIONS

- Treball de documentació amb les edicions del *DRAE* (1817-1852).

BLOC 3: Període d'explotació de dades i d'avaluació. Assoliment dels objectius.

L'avaluació de les pràctiques realitzades consistirà en la redacció d'una memòria (5 pàgines) que lliuraran a la tutora o bé la realització d'una petita recerca resultat de la tasca desenvolupada en les pràctiques, centrada en les edicions del *DRAE* (1817-1852).

C) PROCEDIMENT DE SEGUIMENT

- La tutora de les pràctiques seguirà el treball desenvolupat pels estudiants i atendrà personalment o mitjançant correuelectrònica els dubtes que els sorgeixin durant la realització de les pràctiques.
- Es realitzaran sessions de tutories al principi i al final del període de pràctiques.
- Es proporcionarà suport en el cas de fer una petita recerca dintre del bloc 3.

IV. Grup de recerca: GICES XIX

Lloc: Facultat de Filosofia i Lletres; Edifici B; Seminari de GICES XIX, B9-0084. <http://dfe.uab.es/gicesxix>

Tutor: Montserrat Amores.

Nombre màxim d'estudiants: 2 estudiants.

Semestre de realització de les pràctiques: Segon semestre

A) OBJECTIUS

- Oferir a l'estudiant, durant el seu període formatiu, el contacte amb un àmbit laboral d'interès.
- Que l'estudiant conegui les tasques d'aquest àmbit.
- L'adquisició d'experiència laboral en un sector professional relacionat amb els estudis que realitza.

B) CONTINGUTS DETALLATS DE LES PRÀCTIQUES

El principal objectiu del GRUP DE RECERCA DEL CONTE ESPANYOL DEL SEGLE XIX (GICES XIX) és el de contribuir a través dels seus estudis al total coneixement de la narrativa breu vuitcentista i oferir una eina de treball a futurs investigadors. Actualment s'ocupa de l'estudi de la narrativa breu publicada en un dels seus principals mitjans de difusió, la premsa periòdica, i treballa en la catalogació i anàlisi dels contes publicats en *El Museo Universal*, *el Museo de Familias*, *El Laberinto*, *El Siglo Pintoresco* i *El Mundo Pintoresco*.

L'estudiant realitzarà les següents tasques:

- Lectura i comentari de bibliografia bàsica sobre el conte espanyol del segle XIX amb l'objectiu de capacitar l'estudiant per a la seva participació en les tasques de l'equip de recerca.
- Redacció d'informes d'autors i de contes per al cercador de GICES XIX que es publicaran a la web de l'equip: redacció de biografies d'autors, de resums de contes i anàlisi formals de relats del segle XIX.
- Buidatge bibliogràfic de col·laboracions a la premsa periòdica d'autors del segle XIX.
- Correcció ortotipogràfica d'informes d'autors i de contes.
- Difusió del grup i actualització de la seva web.
- Suport en la gestió de seminaris organitzats per l'equip.
- Elaboració d'una memòria de les activitats formatives realitzades per l'estudiant durant el període de pràctiques.

C) PROCEDIMENT DE SEGUIMENT

L'investigador principal de l'equip realitzarà sessions amb els estudiants en pràctiques sobre l'àmbit principal d'estudi de l'equip i també oferirà sessions pràctiques per tal de formar-lo en l'ús de les eines bàsiques necessàries per a treballar amb la intranet de l'equip. D'altra banda, realitzarà reunions individuals amb cada un dels estudiants per tal de fer el seguiment de les tasques assignades a cada un d'ells.

V. Grup de recerca: Grup NEOLCYT

Lloc: Facultat de Filosofia i Lletres; edifici B, B9-0086.

Tutor: Cecili Garriga

Nombre màxim d'estudiants: 1 estudiant per semestre

A) OBJECTIUS

- Oferir a l'estudiant, durant el seu període formatiu, el contacte amb un àmbit laboral d'interès.
- Que l'estudiant conegui les tasques d'aquest àmbit.
- L'adquisició d'experiència laboral en un sector professional relacionat amb els estudis que realitza

B) CONTINGUTS DETALLATS DE LES PRÀCTIQUES

- Lectura i comentari d'alguns textos fonamentals per a l'estudi de la llengua de la ciència i de la tècnica, per tal d'adquirir la formació inicial i col·laborar en les tasques del grup Neolcyt.
- Cerca d'informació bibliogràfica d'un corpus de textos de ciència i tècnica del segle XIX.
- Buidatge de textos i selecció de termes estudiats en el corpus d'estudis del grup Neolcyt.
- Redacció de fitxes lexicogràfiques del DHEMCYT a partir de la planta del diccionari.
- Participació activa en les reunions de tutoria quinzenals que el responsable del grup farà amb els estudiants en pràctiques, per tal d'impartir alguns coneixements teòrics sobre el tema i per canviar impressions sobre les dificultats d'aprenentatge que puguin sorgir.
- Integració en les activitats del Grup Neolcyt i participació en les sessions de treball i seminaris de discussió.
- Elaboració d'una memòria de les activitats formatives realitzades durant el període de les Pràctiques.

C) PROCEDIMENT DE SEGUIMENT

L'Investigador principal del Grup farà un seguiment setmanal de les tasques desenvolupades per l'estudiant. Quinzenalment es faran sessions conjuntes amb els estudiants en pràctiques on s'impartiran coneixements

teòrics sobre el tema i es comentaran en grup de tutoria les activitats realitzades. S'avaluarà la memòria de les activitats formatives realitzades durant el període de les Pràctiques.

VI. Grup de recerca: Grup CLT

Lloc: Facultat de Filosofia i Lletres; edifici B, Seminari J

Tutor: Àngel Gallego

Nombre màxim d'estudiants: 3 estudiants per semestre

A) OBJECTIUS

- Oferir a l'estudiant, durant el seu període formatiu, el contacte amb un àmbit laboral d'interès.
- Que l'estudiant conegui les tasques d'aquest àmbit.
- L'adquisició d'experiència laboral en un sector professional relacionat amb els estudis que realitza.

B) CONTINGUTS DETALLATS DE LES PRÀCTIQUES

1. Tasques de suport

L'alumne col·laborarà amb el/la Tècnic/ade Suport a la Recerca del CLT amb tasques com:

- Actualització de la pàgina web
- Preparació de documentació per a sol·licituds de projectes, estades, beques, memòries, etc.
- Difusió del grup, els seus projectes i les seves publicacions.
- Organització d'activitats de recerca (workshops, trobades, etc.)

2. Tasques de catalogació

El CLT té una base de dades amb articles, tesis doctorals, tesines, etc. Per fer això s'han de llegir, unificar, classificar i arxivar els documents que ens arriben.

3. Activitats periòdiques

L'alumne podrà participar en l'organització de seminaris, cursos i grups de lectura que s'organitzen de manera periòdica.

4. Tasques d'edició

L'alumne podrà desenvolupar tasques d'edició per a la revista *Isogloss. A journal on variation of Romance and Iberian languages* (<http://revistes.uab.cat/isogloss>).

5. Tasques d'innovació docent

L'alumne tindrà la possibilitat de donar suport docent / metodològic amb assignatures de llengua catalana / espanyola d'algun dels centres de batxillerat / secundària que hagin manifestat el seu interès per col·laborar amb el CLT i el grup Gramàtica Orientada a les Competències (<http://www.edugroc.com/>).

C) PROCEDIMENT DE SEGUIMENT

Els tutors dels alumnes podran ser: (i) els Investigadors principals (IPs) dels projectes vigents del CLT i (ii) els membres del grup que els IPs considerin oportuns. Hi haurà reunions regulars entre els tutors i els estudiants, els quals col·laboraran estretament amb el/la Tècnic/a de Suport a la Recerca del CLT, que vetllarà pel bon funcionament de les pràctiques i la consecució dels objectius fixats.

VII. Grup de recerca: APSI de la UAB en la plataforma Coursera

Lloc: Facultat de Filosofia i Lletres.

Tutor: Santiago Alcoba

Nombre màxim d'estudiants: 7 estudiants al segon semestre (dates concretes: del 4/04/2016 al 13/05/2016).

A) OBJECTIUS

- Oferir a l'estudiant, durant el seu període formatiu, el contacte amb un àmbit laboral d'interès.
- Que l'estudiant conegui les tasques d'aquest àmbit.
- L'adquisició d'experiència laboral en un sector professional relacionat amb els estudis que realitza.

Prèvia preparació de les lliçons i presentació dels continguts del curs MOOC de Correcció i estil en Espanyol, de presentació, programa, i procediment segons es detalla en <https://www.coursera.org/course/correccion>, l'objectiu de l'estada de pràctiques consisteix a intervenir i assistir sistemàticament en diferents torns de "Fòrums" actuant com *community manager* del curs MOOC "Correcció i estil en espanyol" a la plataforma COURSERA.

B) CONTINGUTS DETALLATS DE LES PRÀCTIQUES

L'estada de pràctiques consisteix en ASSISTIR A DIFERENTS TORNOS DE XAT als dubtes i malentesos que es puguin suscitar per part dels alumnes (de 45.445 inscrits en la 1^a edició, de 2014, i de 29.474 inscrits en la 2^a edició de 2015) d'un curs MOOC que opera així: El curs descansa sobre 2 tipus d'activitats: Lliçons i Qüestionaris de control.

Les lliçons setmanals (3 unitats) es subministren en forma de text ordinari (d'unes 20 pàgines cada lliçó), en forma de presentació i en forma de vídeos (d'uns 20 minuts, cada lliçó), per usar els tres formats i poder concretar en el text l'esquematisme de les presentacions.

El mètode de treball serà EMPÍRIC i INDUCTIU: a), observació i anàlisi de dades; b), avaluació i argumentació de les anàlisis contrastives; c), generalització de propostes, de llengua o d'ús, segons les anàlisis i avaluacions anteriors.

En concret, la metodologia de treball consisteix a respondre a les següents preguntes en successius exemples: 1r, Què deia tal exemple de tal text en tal versió? 2n, Què diu, ¿millor?, a tal altra versió d'un altre any? 3r, Per què? Anàlisi contrastiva de les diferents dades de les dues versions. 4t, Quina versió és millor? Avaluació argumentada. 5º, Per què? Avaluació argumentada. 6è, Quina GENERALITZACIÓ es dedueix? Sobre el cas, sobre la llengua, per a l'ús.

C) PROCEDIMENT DE SEGUIMENT

1r. L'alumne farà un estudi (revisió, edició i estudi dels materials) de domini de les lliçons i exercicis del curs.

2n. L'alumne realitzarà 3 sessions de coordinació i de posada en comú de tots els continguts de les lliçons i exercicis del curs, on es resoldran amb el tutor i responsable del curs, Santiago Alcoba Rueda, tots els dubtes i dificultats dels Apunts de les lliçons i dels exercicis del curs.

4t. es realitzarà una sessió de 2 hores de simulació de Manteniment i Moderació hotline de dubtes i dificultats dels continguts del curs MOOC.

5è. l'alumne participarà en torns i en pupitre de terminal en paral·lel i assistit pel responsable del curs, Santiago Alcoba Rueda, en la moderació dels continguts de lliçons i qüestionaris del curs: animació d'activitats del curs, resolució de dubtes, i propostes d'iniciatives d'estudi.

VIII. Grup de recerca: Corpus del Español del siglo XXI (CORPES XXI)

Lloc: Facultat de Filosofia i Lletres.

Tutors: Carlos Sánchez Lancis i Cristina Buenafuentes de la Mata

Nombre màxim d'estudiants: 2 estudiants

Semestre de realització de les pràctiques: Primer semestre

A) OBJECTIUS

- Aprenentatge de tipus lingüístic del: a) funcionament del Banc de Dades Textuals de la Real Academia Española; b) disseny d'un corpus textual; c) tipologia de textos que s'utilitzen en un corpus; d) percentatge de representació que ha de tenir cada text en un corpus; e) tipus d'etiquetat utilitzat per poder recuperar la informació.
- Desenvolupament de certes habilitats lingüístiques, com la sistematització de la informació que apareix en un text escrit, tant en format periodístic digital com en llibre; i docents, com la participació en treball cooperatiu o en equip.
- Aprenentatge de tipus no lingüístic: utilització de programes informàtics de tractament de textos com TextPad i Oxygenxml.

B) CONTINGUTS DETALLATS DE LES PRÀCTIQUES

Les pràctiques consistiran en el treball d'implementació d'un corpus lingüístic com és el *Corpus del Español del siglo XXI* de la Real Academia Española. Per tant, l'estudiant coneixerà de primera mà les tasques que es desenvolupen en aquest tipus de feina. L'alumne rebrà un curs de formació previ per tal de poder desenvolupar les següents tasques:

- Adquisició de textos en html.
- Conversió de textos a format txt.
- Codificació de textos i codificació segons estàndars de corpus lingüístics. Classificació dels textos y validació dels textos en format xml.
- Els textos que elaborin el estudiants passaran a formar part del Corpus del Español del siglo XXI de la Real Academia Española <http://www.rae.es/recursos/banco-de-datos/corpes-xxi>

C) PROCEDIMENT DE SEGUIMENT

Els estudiants comptaran amb dos tutors que supervisaran la correcta realització del treball mitjançant la revisió setmanal de la feina feta (textos etiquetats, codificats i validats) per tots els estudiants, orientant i informant a l'estudiant dels seus possibles errors per tal que els pugui corregir. Hem previst també la realització de sessions formatives a l'inici de les pràctiques (i sempre que la situació ho requereixi) i de reunions mensuals conjuntes dels tutors amb els estudiants per poder posar en comú i resoldre els problemes que vagin sorgint.

Metodologia

L'estudiant tindrà un tutor acadèmic de la Universitat (el coordinador de les pràctiques del Departament de Filologia Espanyola) i un tutor de l'entitat col·laboradora vinculada a l'entitat, amb experiència professional i amb els coneixements necessaris per poder exercir com a tutor.

El coordinador de les pràctiques del Departament de Filologia Espanyola assignarà les places oferides als estudiants matriculats. Aquest professor s'ocuparà de la negociació, formalització i gestió dels convenis que regulin les pràctiques externes amb institucions, organismes i empreses. També orientarà a l'estudiant tant en el procés d'assignació de plaça com durant la realització de les pràctiques. El professor responsable de presentar a l'estudiant al seu tutor dins de la institució en la que realitzarà les pràctiques professionals, i, un cop realitzada l'estada de pràctiques, el professor avaluarà el seu rendiment d'acord amb la memòria lliurada i l'informe del tutor.

Les places per a la realització de les pràctiques externes seran assignades d'acord amb l'expedient acadèmic dels estudiants i els seus interessos laborals futurs. Així mateix, el tutor de l'entitat col·laboradora pot acceptar o no la tutorització de les pràctiques a un estudiant i posar-ho en coneixement del coordinador de pràctiques.

Activitats formatives

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
-------	-------	------	--------------------------

Tipus: Dirigides

Classes teòriques realitzades pel tutor	7,5	0,3	1, 2, 3, 4, 5
Discussió de documents	7,5	0,3	1, 2, 3, 4, 5

Tipus: Autònomes

Treball personal (resenyes, treballs i comentaris analítics, presentacions orals)	132	5,28	1, 2, 3, 4, 5
---	-----	------	---------------

Avaluació

En finalitzar les pràctiques es lliuraran al tutor acadèmic del Departament de Filologia Espanyola els següents informes:

- El tutor de l'entitat col·laboradora realitzarà un informe final, amb el nombre d'hores realitzades i les valoracions dels aspectes referits a les competències genèriques i específiques que estableix el Projecte formatiu (en el termini màxim de 15 dies i segons el model establert) .
- L'estudiant elaborarà una memòria final amb la valoració de les tasques i els coneixements i competències adquirits, en relació amb els estudis universitaris. L'entrega d'aquesta memòria per part de l'estudiant és requisit imprescindible per a l'avaluació final.
- El tutor acadèmic del departament de Filologia espanyola avaluarà les pràctiques i emplenar el corresponent informe de valoració.

Les pràctiques externes no tenen reavaluació. Es qualificarà amb un "No avaluable" l'alumne que manifesti al coordinador la seva intenció de deixar l'assignatura. En el cas que no sigui així, tindrà la qualificació que considerin tant el tutor com el coordinador.

Activitats d'avaluació

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Elaboració d'informes escrits	100	3	0,12	1, 2, 3, 4, 5

Bibliografia

La bibliografia serà proporcionada pels tutors de les pràctiques en funció del grup de recerca i de la tasca a desenvolupar per l'estudiant.